

P.O. BOX

el zine de mail art

P.O. BOX

Nº 25

2ª Epoca

Año III

DICIEMBRE '96/ENERO '97



EDITORIAL

La consolidación de la red de trabajo (network) del arte correo en este país empieza a ser un hecho. No solamente nos encontramos con una proliferación de convocatorias que se han sucedido en los últimos años o están en vigor, o el alto nivel de participación de mailartistas de este país en convocatorias locales o internacionales. También observamos como diferentes planteamientos de trabajo creativo: poesía visual, sonora, fonética, cibernética, experimental en general, trabajos gráficos, convocatorias de todo tipo, actos reivindicativos y un largo etc. utilizan la network desde los diferentes aspectos posibles.

Por otro lado, en estas páginas han aparecido, en números anteriores y en este mismo, diversos mensajes referentes a la Huelga de Arte en Barcelona para los años 2000-2001 convocada por Luther Blissett, Karem Eliot y Monty Cantsin (ver artículo en estas páginas). Hemos de aclarar que esta huelga o moratoria artística no se refiere exclusivamente al arte correo, pues abarca todos aquellos aspectos ligados a la creación artística y como se ha explicado en anteriores números no va ligada a la posible capitalidad cultural de Barcelona para el año 2001. P.O.Box recoge en sus páginas este planteamiento al igual que otros en contra, no obstante nos adherimos totalmente a la convocatoria.

Y para finalizar, este número que tenéis en las manos es el que hace 25, aunque debería ser el 30, pues hay números intermedios a los que hemos llamado 1/2. Hemos querido ofrecer a nuestros lectores en las páginas centrales una muestra de trabajos enviados expresamente por nuestros suscriptores., a los que agradecemos su colaboración. Como al cierre de esta edición ha llegado a nuestra redacción diverso material que no hemos podido incluir, esperamos hacerlo en el próximo número.

Edición Merz Mail * Apdo. 9326 * 08080 Barcelona * Spain . Tel 907 258485
DL B-26108-96 ISSN 1136-4807

No copyright. P.O.BOX puede ser copiada por cualquier medio, se ruega citar la fuente. Consultar con los autores que firman los artículos la posibilidad que exista copyright de los mismos. P.O.BOX está disponible para consultas en la Biblioteca Nacional de España y Biblioteca Nacional de Catalunya.

CONVOCATORIAS

L'Inspection de l'Education Nationale de Saint Flour (Francia) ha lanzado un gran proyecto de Mail Art. Las piezas circularán por las escuelas y serán expuestas en el Museo de Saint Flour junto a las de los alumnos en junio de 1997.

Tema libre, Técnica libre, Formato libre. Fecha límite : 20 de Enero de 1997.

Enviar las obras :

Projet Mail Art * Inspection de l'Education Nationale * Palais de Justice * rue du Théâtre * 15100 Saint Flour * Francia

Enviar 20 fotos, fotocollages, o postales, color o blanco y negro, no fotocopias, se enviará portafolio a los participantes. Tema libre, sin fecha límite. Bartek Nowak * Spoldzielcza 3/39 * 42300 Myszkow * Polonia

An International Mail Art Project - Tema: Iconos, Medio: libre, Tamaño: libre. Fecha límite: 31 de enero de 1997. Enviar a: Icon * 65 Longmeadow * Frimley * Surrey * GU16 5RJ * Inglaterra.



Boog * P.O.Box 1313 * Lawrence KS 66044 * USA



PUBLICACIONES RECIBIDAS

AMAE , nº 11 Setiembre '96 - Asociación de Mail Artistas Españoles * Apdo. 47 * 28921 Alcorcón (Madrid)
Artículos, convocatorias, poesía visual y el apartado Who is Who? en el Mail Art.

SOL CULTURAL - Taller del Sol c/o Cesar Reglero * c/ Joaquin Rubio i Ors, 24 Casa B * Casas Nórdicas* Urb. Maria Blanca * 43880 Coma-Ruga (Tarragona)
Compilación en fichas de trabajos, artículos etc. sobre el Mail Art.

ComunicARTE - nº 62,65,66,67 . Hoja de poesía visual editada por Hugo Pontes.* Caixa P. 922 CEP. 37701-970 Poços de Caldas * MG * Brasil

m' - Revista Bimensual de reflexión artística nº 5 Octubre-Noviembre 1996.
Editado por Joan Carles Punsola y Olga Massaguer * Sabastida, 7, 1ª * 08031 Barcelona.
Espai M' una apuesta por la exhibición de proyectos artísticos dentro del marco de una publicación gráfica.

Texturas - Nuevas dimensiones del texto y la imagen - Dirección de Angela Serna Apdo. 2201 * 01080 Vitoria/Gasteiz.
Publicación de periodicidad semestral, de cuidadísima edición, textos teóricos, poemas visuales, números monográficos, etc.



The Fake Picabia Bros
Eraser Carving by Tim Mancusi, 1996

SOBRE LA HUELGA DE ARTE BARCELONA 2000-2001

La convocatoria para los años 2000-2001 en Barcelona publicada en estas páginas, como se puede apreciar está lanzada por los abajo firmantes y únicamente para esta ciudad. La adopción a nivel provincial, nacional, continental o universal depende de que otros individuos o colectivos la adopten. Esta publicación ha decidido dar publicidad y asumir totalmente la propuesta por lo que agradecemos a sus editores el apoyo a la misma.

Las causas que nos han llevado a lanzar esta propuesta vendrían dadas por innumerables situaciones, distantes, eso sí, de los motivos que originan y nos tiene acostumbrados el concepto de huelga, relacionada esta con el mundo laboral o social. Para el artista, comunicador, gestor cultural, expositor, galerista, escritor, editor y un largo etc., la huelga significaría de una parte el silencio creativo, pero un silencio activo, al igual que los trabajadores y trabajadoras en huelga no se quedan en casa, sino que acuden a la puerta de la fábrica, organizan piquetes y extienden la huelga a otros centros, la huelga de arte no es unas vacaciones de los sentidos. El silencio lo entendemos también como una moratoria, un paréntesis, en el cual es posible una reflexión acerca del rol del artista (y englobamos aquí todas las definiciones posibles) en este cambio de siglo y milenio.

Nos ha llamado la atención como en los últimos meses se han celebrado en Barcelona, por un lado en L'Hospitalet una exposición de que pretende representar el arte del cambio de milenio y por otro en la Universidad se han celebrado unas conferencias bajo el mismo título. Tanto la exposición como las conferencias no han reflejado más que aquello que se considera de máxima actualidad en el mundo de las artes visuales. Los críticos aún apuestan por los "valores en alza" ya consagrados y asumidos o los trabajos elaborados con tecnología punta.

Una moratoria para parar y también cuestionar toda la historia del arte, pero sobre todo nuestra última historia del arte, cuestionar el

poder de los media, el exhibicionismo por el exhibicionismo, el papel que representa el poder político como gestor cultural, cliente y mecenas, el papel de la crítica y el distanciamiento entre los creadores y la sociedad la cual ha dejado últimamente a los gurús culturales (enseñanza, media y poder político) el papel de guías espirituales.

Moratoria para reflexionar sobre las respuestas etico-estéticas que el arte da a los acontecimientos de la vida.

Moratoria como desobediencia cívica ante la impotencia de no poder resolver los grandes problemas que tiene la humanidad, desde las guerras, las injusticias, el hambre ...

Creemos que encontraríamos tantas causas posibles como personas se pusieran a pensar en ellas. Queda suficiente tiempo para madurar la estrategia a seguir. Continuaremos en próximos comunicados, esperemos en estas mismas páginas.

Luther Blissett & Karem Eliot & Monty Cantsin

PUBLICACIONES RECIBIDAS

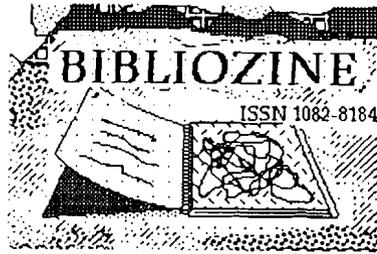
Brain Cell -Fractal nº 374 - Ryosuke Cohen * 3-76-1-A - 613*
Yagumokitachio * Moriguhi City* Osaka * 570 Japón

Jocs Tripijocs - Catálogo de la instalación que el Col.lectiu Stidna (Maria Cosmes y Carlos Pina) presentó en la Marató de l'Espectacle en el mes de mayo '96 en Barcelona
Col.lectiu Stidna * Apdo. 21026 * 08080 Barcelona

een boomkruiper op het malieved - monográfico con diversos textos e imágenes acerca de los pájaros y las fronteras de Ever Arts
*Dr. W. 28 * 4317 AB Noordgouwe * Holanda



Sign'zine - Cuadernos de poesía visual - nº 2 , con el título de Independencia, octubre 1996 , editado por Industrias Mikuerpo *
Apdo. 36455 * 28080 Madrid



Bibliozone #52 (October 1996)

John Held Jr., Editor. PO Box 410837, San Francisco, CA 94141-0837

Bibliozone is an irregular review zine published in connection with the editors' research on international networker culture: zines, mail art, telematic innovation, DIY culture, photocopy, performance, artist collectives, artistamps, rubber stamp art, fluxus, and other aspects of collaborative avant-garde cultures.

Bibliozone began publication in June 1992 with the intention of supplementing the information contained in, *Mail Art: An Annotated Bibliography*, released in 1991 by Scarecrow Press. I toyed with the idea of compiling a second large bibliography on networker culture, but after spending five years with the first book, found the task too daunting. I took a more manageable route, chipping away at the research each month with a new issue of *Bibliozone*. Now over fifty issues, *Bibliozone* has explored many facets of the alternative art scene. The following is a checklist of the first fifty-one issues. Back numbers (each in a similar format to the present two-pages) are available for \$5 apiece.

Bibliozone Checklist (#1-51)

1. Artist Periodicals and Zines in the Modern Realism Archive.
2. Some Recent Reading (*Cassette Mythos*, *Processed World*, *New York Weekly Breeder*, *ND*, and more).
3. A Bibliography of International Networker Culture.
4. Networking Mediums (Audio, Rubber Stamp Art, Fluxus, Artists' Books, Zines, and Telecommunications).
5. *The World of Zines: A Guide to the Independent Magazine Revolution*, by Gunderloy and Janice.
6. *Mailart and Present Networks*, by Guy Bleus.
7. *A Day in the Life of the Eternal Network*, by John Held, Jr.
8. English Networking Publications: Stewart Home, Simon Ford, Matthew Fuller, Stefan Szczelkun, et al.
9. Concerning the Networker Congresses.
10. Publications of Shozo Shimamoto.
11. Bern Porter and Stewart Home.

12. Some Recent Zines: *Cage*, *Dreamtime Talkingmail*, *Expresion Deforme*, *Herd*, *In Remembrance*.
13. Ben Vautier's *Bull Shit*.
14. Artistamp Bibliography.
15. Book Catalogues.
16. *Timbres d' Artistes*.
17. Magazine articles published by John Held, Jr. in 1993.
18. Picasso Gaglione Bibliography.
19. Two Recent Books on the Networker Congresses of 1992.
20. Dobrica Kamperelic's *Open World*.
21. The Alternative Arts and Associated Forms of Printmaking.
22. The Assembling Magazine.
23. Summer Reading: Al Ackerman, Stewart Home, Shozo Shimamoto.
24. Marcel Duchamp.
25. E-Zines in Cyberspace, Networking Discussions in Indonesia, A Festival of Plagiarism in Scotland, and Slovakian Supplements.
26. Eastern European Publications (Artpool, Milan Knizak, Andrej Tisma, more).
27. *Beneath the Underground*: Bob Black, Guy Bleus, Madeline Gins, others.
28. Banco de Idea Z: Cuban Artists' Books.
29. *Eternal Network: A Mail Art Anthology*.
30. Bunny Dead: Ray Johnson obituaries.
31. *Mail Art Szene DDR 1975-1990*.
32. Recent Articles by John Held, Jr.
33. Ray Johnson swims in the Mainstream.
34. *L'Art du Tampon*.
35. The New York Correspondence School of San Francisco Artistamp Tour: A Bibliography.
36. Post-Johnsonian Mail Art.
37. The Way Underground Panels: A Bibliography of Sources.
38. Stamp Art Editions: A Checklist of Selected Works.
39. Some Recent Mail Art Publications: *Mail Art Interview Project*, [oki Mail Art, Günther Ruch, others.
40. *Learning from Friedman*: A Bibliography of Books on Ken Friedman's Rubber Stamp Activity.
41. Ackerman, Banco de Ideas Z, Guy Bleus, Pips Dada, Ruud Janssen.
42. *The Blue Stamp* of Yves Klein.
43. Robert Watts: The Complete Postage Stamp Sheets (1961-1986).
44. Andrej Tisma: Mail Art as Pulsating Planetary Sculpture.
45. Mail Art Magazines of Long Duration.
46. International Mail Art Zines.
47. *The Bay Area Dadaists (1970-1984)*.
48. Moving Into Nearness: The Fake Picabia Bros. in New York City.
49. The Zine Revolution.
50. Dobrica Kamperelic's *Open World-Open Mind*.
51. Two Spanish Mail Art Zines.

SOBRE LA HUELGA DE ARTE

Stewart Home

Mientras la huelga de arte no había sido concebida como un proyecto de mail art muchos grupos y también individuos que estaban ocupados en propagarla, tenían un vínculo con el Eternal Network. Como tal, la huelga de arte plantea el problema de la oportunidad para los mailartistas e indica el camino para que el networking internacional pueda ser utilizado para propagar planteamientos sociales radicales.

El concepto

En 1990 la huelga de arte era entendida como un medio para un debate crítico alentado sobre el concepto del arte (1). Los participantes involucrados guardan sus herramientas de trabajo y cesan de trabajar, distribuir, vender, exponer o discutir de su trabajo cultural para un periodo de tres años que empieza el 1 de enero de 1990, pero serán tan pocos que la huelga tendrá pocas posibilidades de forzar el cierre de galerías u otras instituciones de arte. La huelga de arte demostrará de todos modos que la jerarquía impuesta socialmente sobre las artes puede ser desafiada agresivamente.

El arte se distingue en categorías como la música, la pintura, escritura, etc. la utilización corriente del término "arte" distingue subcategorías de estas disciplinas, las cuales difieren entre ellas en base a valores percibidos. Así la música de John Cage está considerada "arte" mientras que la de Madonna no lo está. Por eso, cuando utilizamos el término arte, invocamos una distinción entre diferentes músicas, pinturas, trabajos novelísticos, etc. en los cuales figuran los aspectos para que se encuentre mediante esta forma de catalogar lo que nos lleva hacia la jerarquía.

Dada la diversidad de objetos, textos y composiciones, de las que se dice que es arte, parece razonable llegar a la conclusión que no hay denominador común entre estos trabajos, que se puede utilizar como criterio para decidir que se debe o no se debe considerar arte.

Una de las propuestas de la huelga de arte es llamar la atención sobre el proceso a través del cual se legitiman los trabajos artísticos. Aquellos artistas y administradores que se sitúan en la posición privilegiada de decidir sobre lo que es y no es arte, constituyen una facción específica de la clase dirigente. Ellos promueven el arte como una forma superior de conocimiento y simultáneamente lo utilizan como un medio para mostrar la superioridad objetiva de sus propias formas de vivir, basada en lo

que ellos han consignado por arte. El aprecio hacia las formas artísticas es utilizado generalmente como un signo de distinción, privilegio y gusto.

Los Precedentes

Hay innumerables maneras de las que yo pudiera hablar sobre la huelga de arte. Esto es un punto importante porque una de las propuestas de Los Años Sin Arte sería un descanso de los medios que legitiman las diversas categorías mentales y formas de comunicar, y todo aquello que está situado dentro de las mismas. Un resumen breve de aquellos proyectos que han sido etiquetados como huelga de arte serían los siguientes.

La primera vez que encontré el uso del término "Huelga de Arte" fue en el ensayo de Alain Jouffroy "¿Qué hacer acerca del arte?" (incluido en *Arte y Confrontación*, New York Graphic Society, 1968):

... la abolición del arte puede ocurrir en los tiempos actuales y el espacio de una situación pre-revolucionaria como la de mayo de 1968. Es esencial que la minoría defienda la necesidad de avanzar hacia la huelga de arte activa utilizando la maquinaria de la industria cultural hasta el punto de ponerla efectivamente en contradicción total con sí misma. La intención no es acabar con el rol de producción sino de cambiar la parte más aventurera de la producción "artística" en una producción de ideas, formas y técnicas revolucionarias".

El problema de esta proposición es que sin la finalización del rol de producción, los artistas vanguardistas simplemente cambiarían un rol privilegiado por otro. En lugar de suministrar entretenimiento para una audiencia privilegiada, los artistas tienen que transformarse a ellos mismos en una vanguardia suministrando ideas, formas y técnicas para las masas. Mientras un rol así puede ser atractivo para los artistas, no hace nada para modificar la dominación opresiva de una así llamada élite creativa sobre el resto de la sociedad.

La Huelga de Arte de Nueva York contra la Guerra, la Represión y el Racismo era una coalición de artistas, marchantes, oficiales de museos y otros miembros de la comunidad del arte. Entre otras cosas convocó al cierre de un día de galerías y museos el 22 de mayo de 1970, con continuidad opcional de dos semanas. Este día el Whitney y el Museo Judío y un grupo de galerías cerraron, mientras el MOMA y el Museo Guggenheim no cobraron entrada. Mientras algunos de los planteamientos de la huelga de arte en Nueva York eran loables (como protesta contra la guerra del Vietnam) sus partidarios también la utilizaron como vehículo para consolidar la postura privilegiada que los artistas ocupan dentro de la sociedad contemporánea. Sin embargo los huelguistas de arte de

Nueva York enseguida se fraccionaron en grupos disidentes y su movimiento murió antes de finales de 1970.

La próxima propuesta para una huelga de arte vino de Gustav Metzger. Escribiendo en el catálogo que acompañaba la exposición Arte dentro de la Sociedad/Sociedad dentro del Arte (ICA, Londres, 1974) él llamó a los artistas comprometidos para apoyar una huelga de arte de tres años que sería entre 1977 y 1980. La idea era atacar la forma en que el mundo del arte estaba organizado sin cuestionar el estatus del arte; no obstante Metzger era incapaz de encontrar apoyo para su plan, probablemente porque la mayoría de artistas carecen totalmente del sentido y el interés que les permita actuar solidariamente con otros.

En febrero de 1976 Gordan Dordevic envió una encuesta que circuló entre varios artistas yugoslavos, y ingleses parlantes, para ver si participarían en una huelga de arte internacional para protestar contra la represión y el hecho de que algunos artistas fueran enajenados de los frutos de sus trabajos. Dordevic recibió 40 respuestas, en las cuales la mayoría expresó sus dudas sobre la posibilidad de llevar a la práctica la huelga de arte internacional. Como eran tan pocos los artistas que expresaron su apoyo, Dordevic abandonó su plan de una huelga internacional de arte.

En Europa del este, donde el trabajo cultural es totalmente profesional, han habido algunas acciones de huelga de arte por parte de algunos artistas que han tenido éxito. Durante la ley marcial en Polonia los artistas rechazaron exponer sus trabajos en las galerías estatales, dejando a la élite gobernante sin cultura oficial. Más recientemente en Praga 500 actores, gerentes de teatro y directores escénicos estaban entre los que anunciaron una huelga semanal para protestar contra la violencia estatal. En lugar de ofrecer actuaciones, los actores propusieron inducir al público a discusiones sobre la situación (véase "Nueva Protesta en Praga como Consecuencia de la Muerte a Golpes, *N. York Times*, 19 de Noviembre 1989". Que los artistas a veces estén preparados para utilizar su posición privilegiada para lo que muchos podrían ver como fines loables no les sitúa por encima de la crítica.

Networking la Huelga de Arte de 1990

La Huelga de Arte de 1990 fue anunciada públicamente en un folleto que publiqué en verano de 1985. Apareció más información en ediciones del magazin *Smile* y a continuación en una serie de textos, folletos y panfletos (2). La idea estaba impulsada por John Berndt en Baltimore y yo mismo desde Londres. Una de las primeras respuestas que tuvimos ante nuestra propaganda fue la

recepción de un paquete "Abandona el Arte/Salva los Hambrientos" con pegatinas, insignias, globos, etc., de Tony Lowes de la base irlandesa. El virus de la Huelga de Arte se extendió cuando John, Tony y yo promovimos enérgicamente el concepto. Y así, a finales de 1988 la idea causó algo como un movimiento dentro del mail art y otros circuitos, pero todavía carecíamos de una forma organizada para llevar a cabo la huelga. En este punto Steve Pekins, Scott MacLeod, Aaron Noble y otros, decidieron formar un Comité de Acción de Huelga de Arte (CAHA) en San Francisco. Emocionado por la iniciativa de estos activistas, formé un (CAHA) en el Reino Unido con Mark Pawson y James Manno, otros se formaron pronto en Baltimore, Irlanda y América Latina.

En enero de 1989 el CAHA de California participó en la organización de una Movilización Semanal de Huelga de Arte en San Francisco. Los CAHA en el Reino Unido y la costa este de EEUU distribuyeron masivamente panfletos en instituciones de arte y locales artísticos en Londres y Baltimore. Esta táctica funcionó tan eficazmente en Baltimore que se creó incluso un comité anti-Huelga de Arte. La mayor y más reservada comunidad artística en Londres no fue fácilmente intimidada. Las acciones provocativas como tirar panfletos en fiestas para indicar el cierre de una galería provocaron serias discusiones.

El año continuó con enganche de carteles de propaganda hechos durante la Movilización Semanal de Huelga de Arte en San Francisco, en dos comunidades artísticas de Londres, y después durante el V Festival Internacional de Plagiarismo en Glasgow. Hubo lecturas y debates en varias escuelas de arte e institutos tanto en el Reino Unido como en EE.UU. Toda esta actividad llamó la atención de los media y los representantes de CAHA salieron a la luz en el Reino Unido e Irlanda. También hubo una peculiar y breve huelga de arte en una cadena de televisión londinense. Los manifiestos escritos de la Huelga de Arte fueron diversos, con artículos y nuevos acontecimientos que aparecieron desde mazagines underground hasta el *Village Voice* de Nueva York.

No a un resumen teórico

Hasta que la Huelga de Arte no finalice, no se puede hacer un resumen de lo editado por sus participantes, el tiempo para hacerlo vendrá después de que haya tenido lugar (3). Aquí y ahora no es posible resolver las contradicciones de un grupo de "militantes" - muchos de ellos no se consideran a sí mismos artistas - "manifestándose" contra el arte. En los tiempos que corren ahora la Huelga de Arte debe ser entendida simplemente como una táctica

propagandística, como un medio de aumentar la visibilidad e intensidad de la lucha de clases dentro de la esfera cultural.

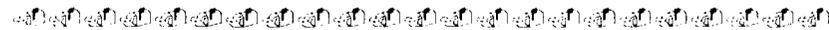
1. Para documentación extensiva sobre Huelga de Arte y Neoismo leer de Stewart Home *The Art Strike Papers and Neoist Manifestos*, Stirling, Scotland: AK Press, 1991
2. Los conceptos de arte y Huelga de Arte están presentados en la edición *Art Strike Handbook*, London: Sabotage Editions, 1990.
3. Stewart Home rompió sus tres años de silencio el 30 de enero de 1993, (cuando finalizó la Huelga de Arte) y ante una audiencia en el Victoria y Albert Museum leyó "Valorando la Huelga de Arte 1990-1993" La siguiente vez que aparecieron sus textos es cuando fueron reeditados en marzo de 1993 en *Lloyd Dunn*, n° 38, edición de Yawn: "Durante el verano de 1989 el underground estaba lleno de propaganda sobre la Huelga de Arte. A finales del año la Huelga de Arte ya había recibido cobertura de los principales medios de comunicación, prensa, radio y televisión.

...Yo también hice un nombre para mi mismo, cuando empecé la "huelga" a principios de 1990 representó un sacrificio más grande para mí que cuando anuncié esta moratoria sobre la producción cultural. Era este cambio en mis circunstancias que transformó lo que inicialmente era una propuesta lúdica hacia algo semejante a un movimiento continuo. Pocos de los aproximadamente 50 individuos que eran muy activos en propagar la Huelga de Arte tomaron la propuesta muy en serio - yo estaba destinado a ver el proyecto hasta su clausura y realmente hice huelga! Ahora aparezco como el mayor impulsor de la Huelga de Arte. Esto oscurece el hecho que era necesario la colaboración de muchos otros individuos para generar el interés y el debate alrededor de 1990 sobre la Huelga de Arte, lo cual no solamente dio validez a algunas de mis propias actividades, sino también rescató la propuesta de Gustav Metzger de 1974 del olvido, lo que hubiera sido su destino" (p.1851)

Trad. HDG

Este artículo corresponde al capítulo n° 20 del libro **Eternal Network a mail art anthology** editado por Chuck Welch * 108 Bluberry Hill Drive * Hanover NH 03755 * USA - University of Calgary press * 2500 University Drive N.W. * Calgary, Alberta * Canadá T2N 1N4

© Chuck Welch all right reserved.



CONVOCATORIA

Ray Johnson memorial space of Budapest, 19 de febrero al 23 de Marzo de 1997. Enviar fotocopia del material que tengais de Ray Johnson, cartas, envíos, dibujos, etc. antes del 31 de diciembre de 1996 a:

Artpool c/o G.Galantai * Pf. 52 * 1277 Budapest * Hungría

PUBLICACIONES

Sol Cultural * Cesar Reglero * c/Joaquin Rubio i Ors Casa B
* Casas Nórdicas -Urb. Masia Blanca * 43880 Comarruga-El Vendrell (Tarragona

Douglas M. Zunino, **Nada disso**, Editora zero à esquerda,
Coleção : Balaio de gato

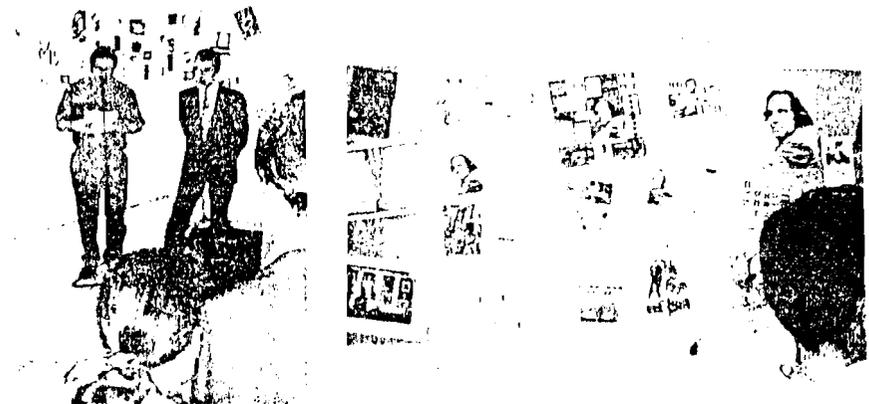
"IN MEMORIAM, GUILLERMO DEISLER (1940 - 1995)"



inauguración : miércoles 2 de Octubre a las 12:30 horas.

en la "Sala Juan Egenau"

La muestra permanecerá abierta hasta el 31 de Octubre de 1996.



Clemente PADIN Casilla C. Central 1211 MONTEVIDEO URUGUAY
Fax + 598 2959417 E MAIL "JUANRA@CHASQUE.APC.ORG"

GLOBAL MAIL (nueva dirección)

Revista de difusión de convocatorias y contactos de Mail Art, más de 850 convocatorias y contactos de 45 países. Los interesados en recibir una copia pueden solicitarla a P.O.BOX * Apdo. 9326 * 08080 Barcelona, enviando 150 ptas en sellos para gastos de envío y fotocopias. También se puede suscribir directamente para tres números al año enviando 12 dólares USA a Grove City Factory Stores * P.O. BOX 1309 * Grove City, PA 16127 * USA

<http://www.well.com/user/soapbox/eglobal.html>.

NETWORKER GALLERY

NENAD BOGDANOVIĆ

I AM A NETWORKER GALLERY BY THE NAME OF NENAD BOGDANOVIĆ. MY BODY IS A NETWORKER GALLERY. MY BODY IS A SPACE FOR EXHIBITION OF ARTISTIC WORKS. MY BODY IS A SPACE FOR THE INSTALLATION OF EXHIBITIONS. I AM A GALLERY.



WE LOVE THE NETWORKER GALLERY
NENAD BOGDANOVIĆ

Networker Gallery "Nenad Bogdanovic" * S. Markovica, 41 *
25250 Odzaci * Yugoslavia

PAISAJE DE BOLSILLO

Reflexiones entorno de la carta postal en la obra de Perejaume.

"Hemos transformado el mundo en una carta postal que se repite"

Perejaume

Perejaume (Sant Pol de Mar, 1957) es este "poeta" errante que vagabundea con su mochila de postales cargada en la espalda e influenciado por la sensibilidad romántica encuentra su inspiración en ambientes naturales, tales como: montañas, lagos, bosques y praderas, a partir de los cuales recrea imágenes y metáforas que mezcla con sus ficciones reflejándolas sobre cartas postales las cuales utiliza como soporte plástico.

Las actividades de Perejaume cubren un sin fin de diversas posibilidades que van desde la "performance" al arte visual (esculturas, montajes, instalaciones, fotografías...), aunque en esta ocasión no se nos ofrezca a través de lo descrito sino mediante sus intervenciones y "collages" sobre cartas postales.

A menudo sus postales manipuladas son presentadas como paradojas simbolistas. Sus obras son un ejemplo de métodos de collage. Para el artista, el collage es un agente desencadenante que llevará su obra al análisis del poema visual para lo cual se ayuda de la fragmentación del objeto y la metáfora objetual.

El uso de la postal como objeto de creación artística acota la posibilidad de lo imaginario. El objeto que es idéntico al real, la necesidad de tener fragmentos que nos revelan otros fragmentos. El arte y su duplicidad. Su trabajo se apoya esencialmente en la reflexión sobre el paisaje y su naturaleza, temas fundamentales para él; por los que se interesa en un sentido a la vez físico y metafísico. "Aplanar la Tierra sobre un papel inventando el paisaje transportable" *1.

La comprensión del paisaje es la idea que preside todos los trabajos realizados sobre postales manipuladas. Si la postal es siempre un fragmento del paisaje - un paisaje portátil- el collage de postales pone en diálogo los diversos fragmentos de la realidad que se articulan mediante recursos poéticos. Una carta postal cambiante donde todo tiene lugar en dos dimensiones y en un tiempo secreto.

La metáfora ha sido siempre el eje vertebrador de la experiencia plástica de este artista. Sus poemas visuales mediante postales participan de las cualidades del arte *Inter-Media*, que es aquel capaz de relacionar el hombre con su medio natural. La poesía visual es una versión sencilla a nivel individual y manual de dicha concepción. Según decía Alexandre Cirici "En las obras de Perejaume vemos que, así como Brossa trata a menudo las palabras como si fueran objetos, él trata los objetos como si fueran palabras"*2.

Ya el 1984 Perejaume había ironizado con su "POSTALER", obra que presentó en la sala de Exposiciones de la "Caixa" en la calle Montcada de Barcelona. Un artefacto giratorio en el que las habituales postales expuestas a la venta habían sido substituidas por otros tantos espejos de su mismo formato, finalmente, la pieza era colocada en un entorno paisajístico de manera que el conjunto de espejos produjera naturalmente el efecto de una tarjeta postal del "paisaje" que en realidad estaba reflejando. Este artefacto fragmenta y multiplica el entorno ofreciendo una visión calidoscópica presentando otra lectura de la realidad circundante*3.

Así es como este artista ha sabido recrear su discurso metafórico utilizando unos soportes que alternan la nostalgia de viejas postales con la investigación entre la materialidad y la idea, entre la obra tangible y su propia ausencia. El paisaje substituido, desplazado y materializado por indicios que se proyectan.

La finalidad discursiva de Perejaume no es dismantelar la maquinaria expresiva si no servirse de los ingredientes que entran en juego para usar el soporte postal como centro de su prolífica actividad poética.

Gabriel Martín Roig

*1 - LA PINTURA Y LA BOCA. Perejaume. Colección Col·liure. Ediciones la Magrana. Barcelona 1993.

*2 - PEREJAUME, OHS I OBJECTES. Alexandre Cirici. Catálogo de la exposición de la Galería Joan Prats de Barcelona 1980.

*3 Esta obra pertenece a la colección del MACBA estando expuesta en la muestra "Tons per una Col·lecció II" que puede ser visitada en el Museo d'Art Contemporani de Barcelona.

POEMAS VISUALES

Por Hugo Pontes

Podemos decir que la osadía de la experimentación poética no se quedó estancada con el Concretismo. Las experiencias proseguirían y continuarían hasta nuestros días con resultados sorprendentes.

A partir de la década de los 70, en Brasil, los poetas visuales surgen timidamente, promoviendo sus primeras exposiciones y publicaciones alternativas.

Con el paso del tiempo, numerosos adeptos se integran en el movimiento de la poesía visual y cada uno manifiesta su arte utilizando los recursos más variados: fotocopias, ordenador, holografía, video, carteles impresos, láser, tarjetas postales, sellos, etc.

La temática explorada, en sentido universal, es el hombre y su estar-en -el mundo. Y con carácter particular, en Brasil, se explora la incompetencia de la política nacional, la miseria, la deuda externa, la ilusión de la lotería, el dilema humano de la energía atómica, el conflicto psicológico del ser y los temas eróticos.

El poema visual se caracteriza por valorar la imagen como entidad universal. La palabra, en su caso, es un apéndice muy bien explorado y colocado, componiendo un todo armónico capaz de permitir al "vleitor" (el que ve y lee o solo ve) una infinidad de lecturas, de acuerdo con el nivel de su conocimiento, experiencia, cultura y estudios.

El poema visual, en Brasil, encuentra eco en algunas raras publicaciones, principalmente las alternativas, que recogen trabajos de poetas como: Joaquim Branco, Márcio Almeida, Marcelo Dolabela, Sebastião Nunes y Hugo Pontes (MG); Paulo Bruscky (PE); Fred Maia y Philadelpho Menezes (SP); Maynard Sobral (CE); Ricardo Alfaya y Amelina Alves, Moacyr Cirne (RJ); Rubervan du Nascimento (PI); Hugo Mund Jr. (SC) Falves Silva, Avelino de Araújo y J. Medeiros (RN), Sergio Almeida (PR).

La única publicación, en Brasil, creada para divulgar solamente el poema visual es la página ComunicARTE, del JORNAL DA CIDADE, de Poços de Caldas -MG.

Desde el momento en que esta página empezó a ser editada, el poema visual ganó más fuerza y fue más divulgado y conocido, como la dicho Fernando Aguiar, Portugal:

"ComunicARTE es una página fundamental para el poema visual"

Ulicon Pereira, Araquara- SP:

"Espacio abierto y democrático, sin preocupación de gustar a los ismos o los grupos."

Clemente Padín, Uruguay:

"Su página consiguió ganar un lugar de prestigio en todos los lugares"

Podríamos enumerar otras referencias y elogios venidos de todas partes del Brasil y del exterior.

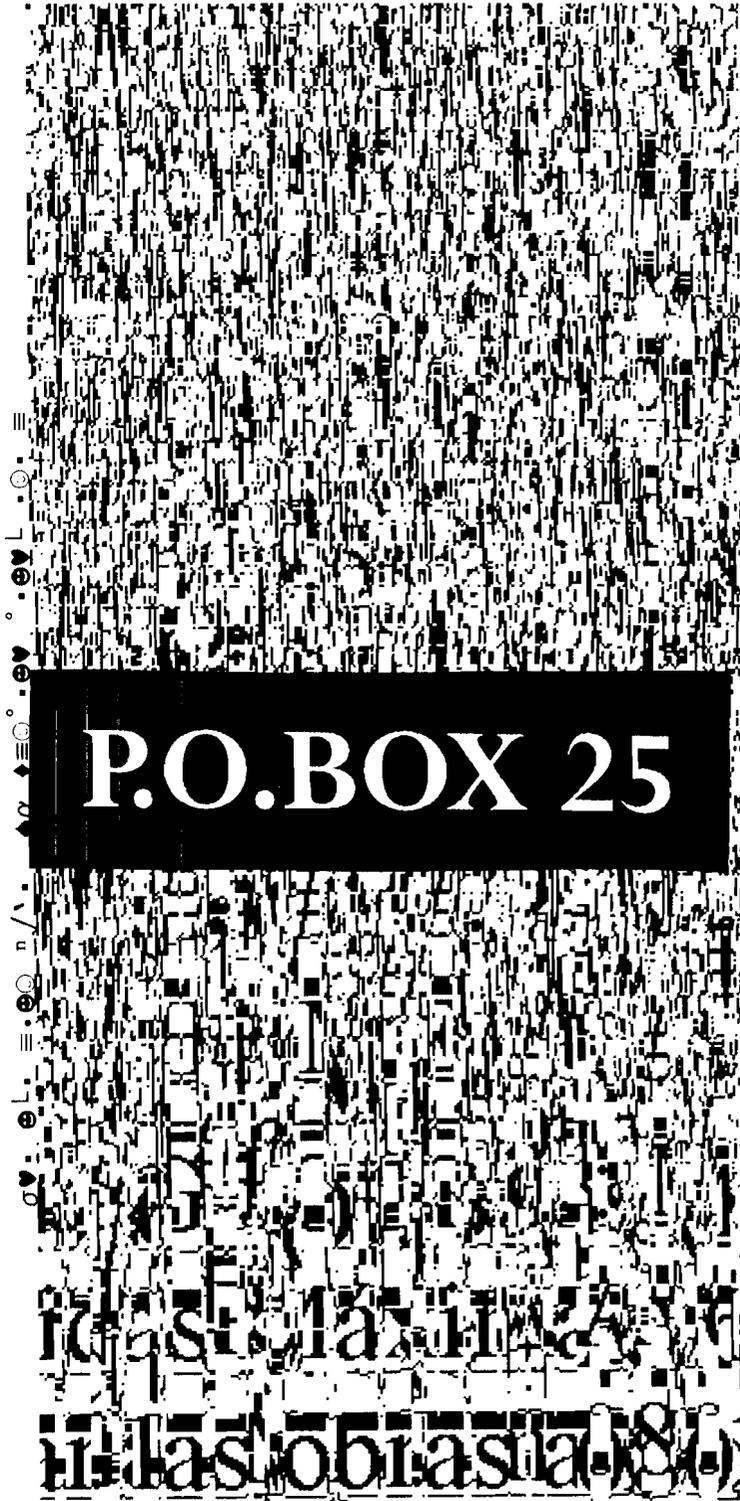
Nos orgullecemos de lo que hemos realizado por que lo hacemos con la conciencia de estar prestando un servicio a los poetas y al poema visual. Hoy, sin querer alardear, sabemos de la importancia del movimiento que para Poços de Caldas canalizamos. No es un movimiento de grupos, la página ComunicARTE aglutina todas las formas de manifestación que ocurren con relación al poema visual.

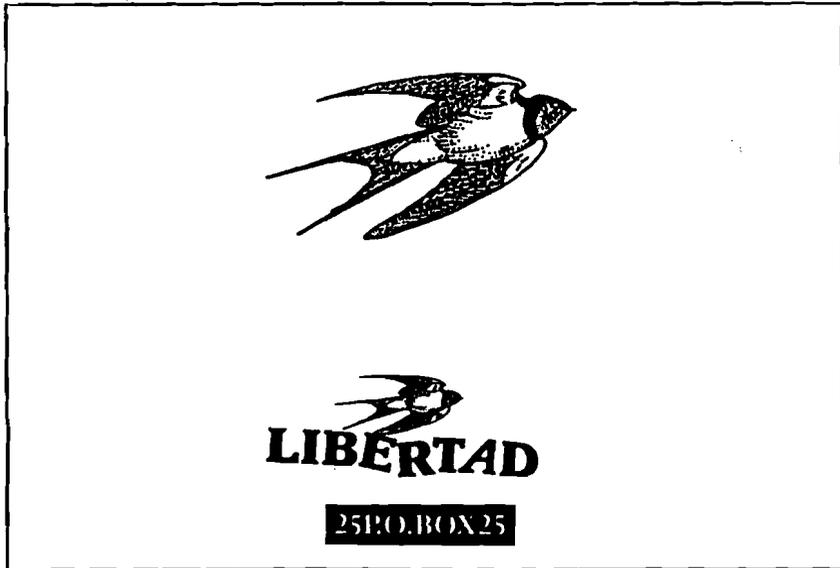
Se podría decir que el poema visual tiene dos fases en Brasil: antes y después de ComincARTE. Fueron los teóricos y estudiosos que llegaron a esta conclusión. Han sido ellos los que podían exaltar o ignorar la existencia de esta hoja editada en Minas Gerais. Esta situación que acontece aquí igual no ocurriría fuera, pues el vehículo, fuera de aquí es ya conocido.

Lo cierto es que Minas tiene historia que contar acerca del poema visual, pues aquí está uno de los núcleos más vigorosos y consistentes de esa manifestación. Nos gustaría evidenciar aquí la importancia de la Revista "Dimensão", de Uberaba- MG, editada por el escritor Guido Bilharinho que, desde 1987, por sugerencia nuestra, empezó a publicar poemas visuales y, hoy, es un vehículo de gran importancia para los poetas visuales de todo el mundo.

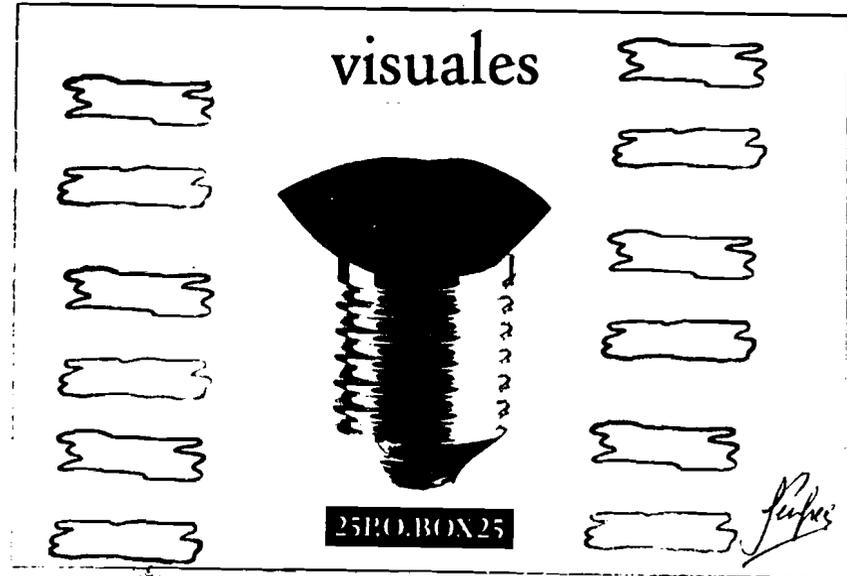
Otra publicación preocupada con los visuales y que reproduce la página ComuniARTE es el Suplemento Cultural "Garatuja" editada en Bento Gonçalves, por Ademir Bacca.

Blocos, editada por Leila Miccolis y Uhracy Faustino que también recogen poemas visuales y hacen un buen trabajo de divulgación.

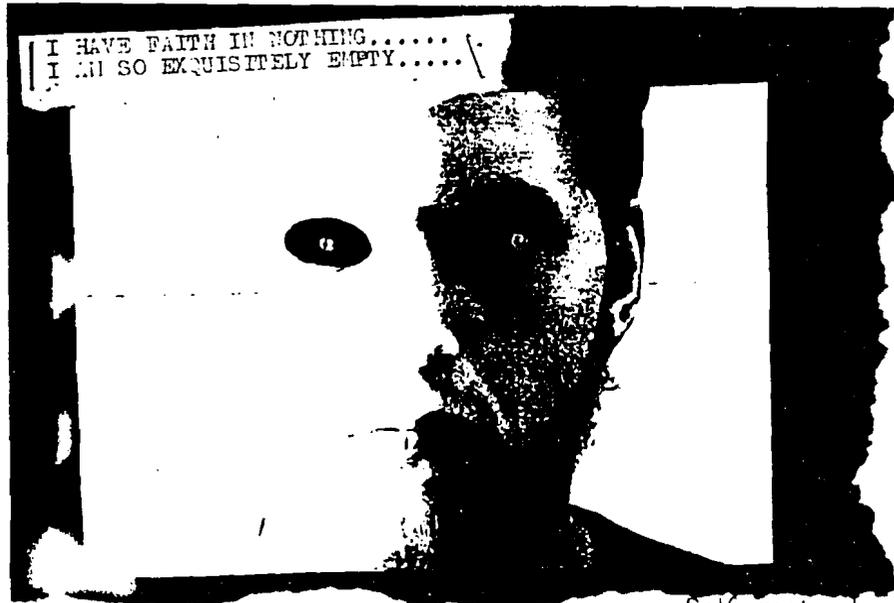




Antonio Perez * Casilla 304 Correo 22 * Santiago* Chile

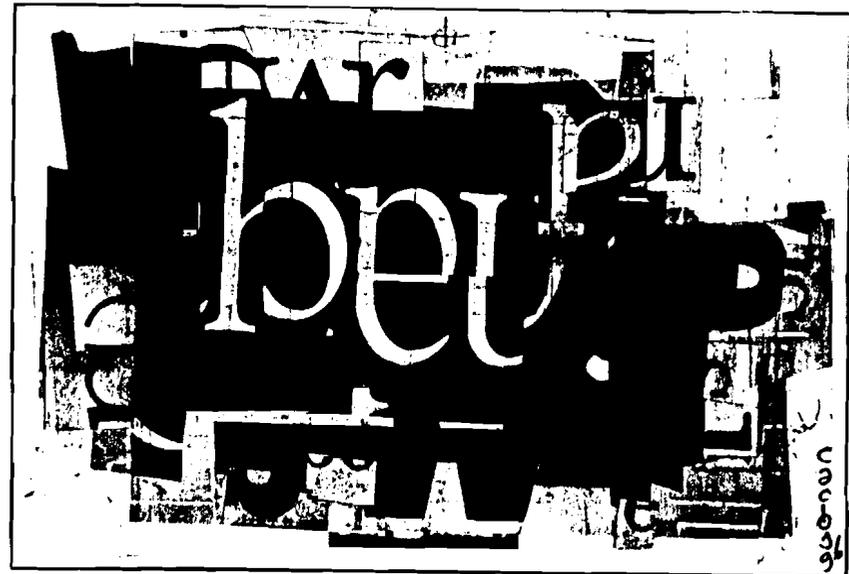


J.Seafree * c/ Elfo, 27 * 28027 Madrid.

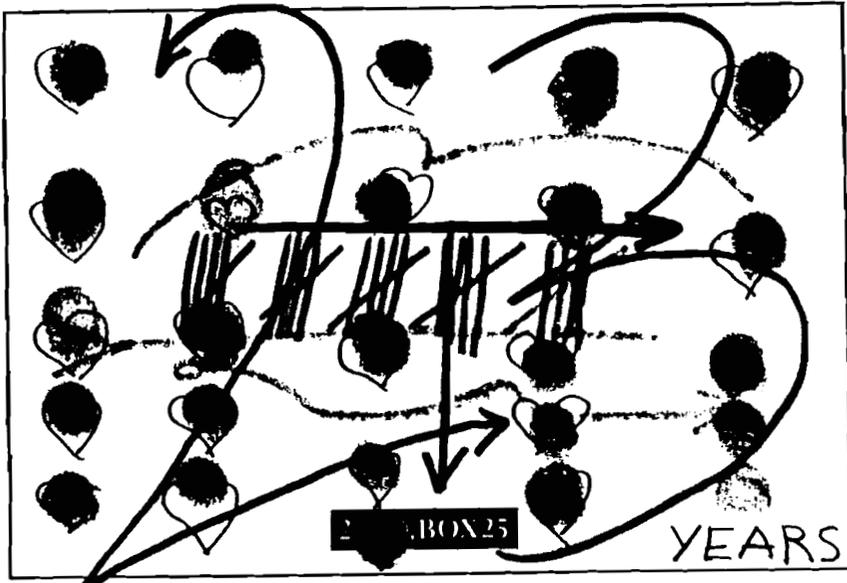


Self-portrait

Igor Bärtolech /Neuromancer * Brace Krkljusa, 143,2/10 *
21000 Novi Sad * Yugoslavia



Carlos Martín * Apdo. 10313 * 38080 Santa Cruz Tenerife



Nuara * Empordà, 31,7,2 * 08020 Barcelona



José Carlos Soto * Industria, 227,4,A * 08041 Barcelona

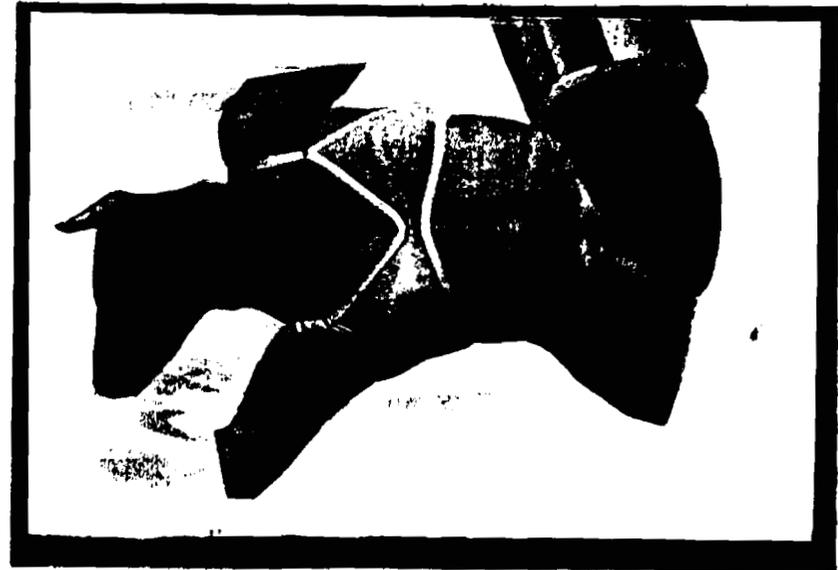
ADIVINANZA: ¿quién es este plagiador?



Ingreso en prisión

a disposición judicial, ingresó en la prisión de Basauri. A la derecha, caricata de «Espigas Doradas», obra que el «Lara» trató de vender como recopilación de poemas de su «difunta» mujer.

Antonio Rodríguez Lorca * Apdo. 606 * Cadiz



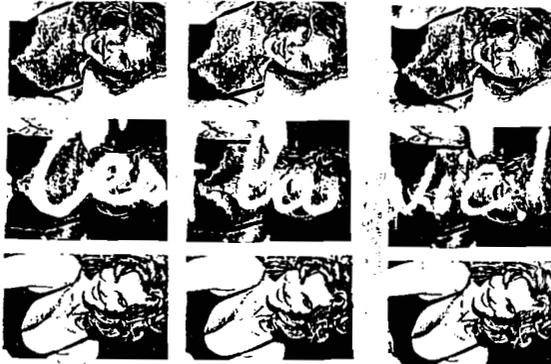
Tartugo * Guzman el Bueno, 55,6,C * 28015 Madrid

**MAS ACTUAL Y DINAMICO
DISEÑO URBANO**

**ETA al frente contra los palacios de Justicia
de Pamplona, Vitoria y San Sebastián**

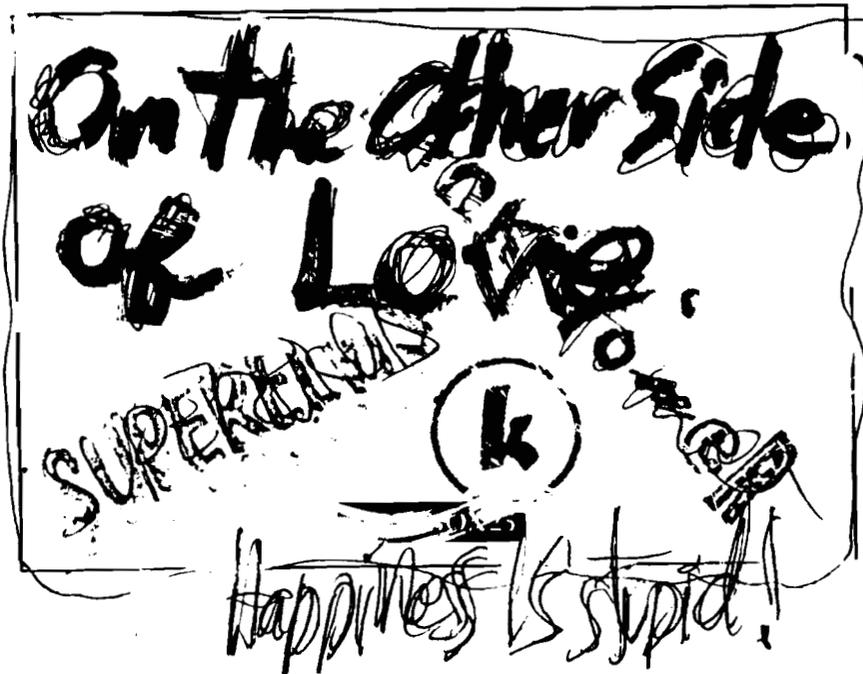
25 P.O. BOX 25

Yolanda Perez * Costa Brava, 18.P.2, 5,E * 28034 Madrid



25 P.O. BOX 25

Toño Vicente * c/Ricardo del Arco, 9-11, 1, A * 50015 Zaragoza



Anki Toner * Apdo. 34017 * 08080 Barcelona



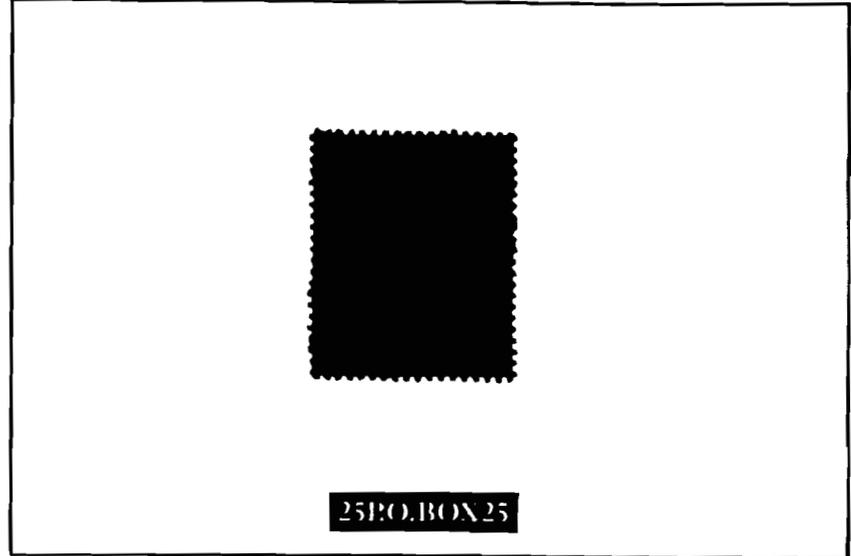
25 P.O. BOX 25

La Tierra * Cno. Central Eléctrica de Tranvías
18193 Monachil (Granada)

sua autorevole approvazione: « Une idée se
 fait toujours ses honneurs. Un ovule
 fécondé se fait. En face, elle
 se fait sur un terrain
 à con-
 limita-
 puis
 ent,
 em-
 est là
 en étu-
 n'en
 conso-
 ontrer
 conju-
 il y a
 l'autre
 est bon
 si su-
 tré-
 me


 JUST ONE CHANCE FAN CLUB

Mario Gemin / Hipolito Yrigoyen 3034
 7600 Mar de Plata (Argentina)



Jose Carlos Soto * Industria, 227,4,A * 08041 Barcelona



Manuel Sainz Serrano * Estiradores,3,1,B * 40005 Segovia

MITE Lorente/Guasti
Via Ugo Bassi, 169
50019 Sesto Fiorentino
Firenze - ITALIA



Sousa, Pere
P.O. BOX Edicion
Merz Mail
Appdo 9326,
08080 Barcelona



ellan a uno leer el periódico tranquilo"

Cesar Reglero * c/Joaquin Rubio i Ors Casa B * Casas
Nórdicas -Urb. Masia Blanca * 43880 Comarruga-El Vendrell
(Tarragona)

DEBERES PARA CASA
Copiar 100 veces:

No volveré a hacer más
Poesía Absurda.

25 P.O. BOX 25

Roxana Popelka * C/Fernandez Ladreda, 12-B, 6 B * 33011
Oviedo (Asturias)

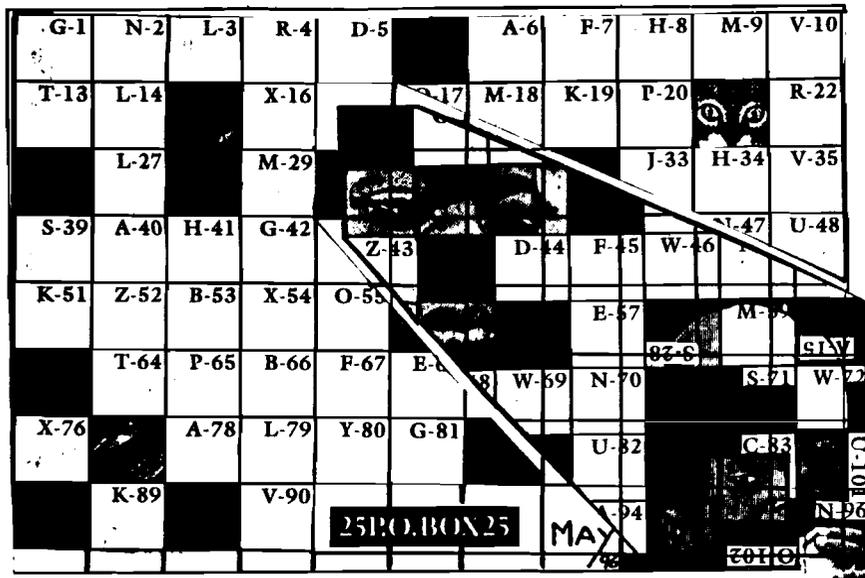


Xavier Canals * Avda. de Barberà, 267 * 08203 Sabadell (Barcelona)



25PO.BOX25

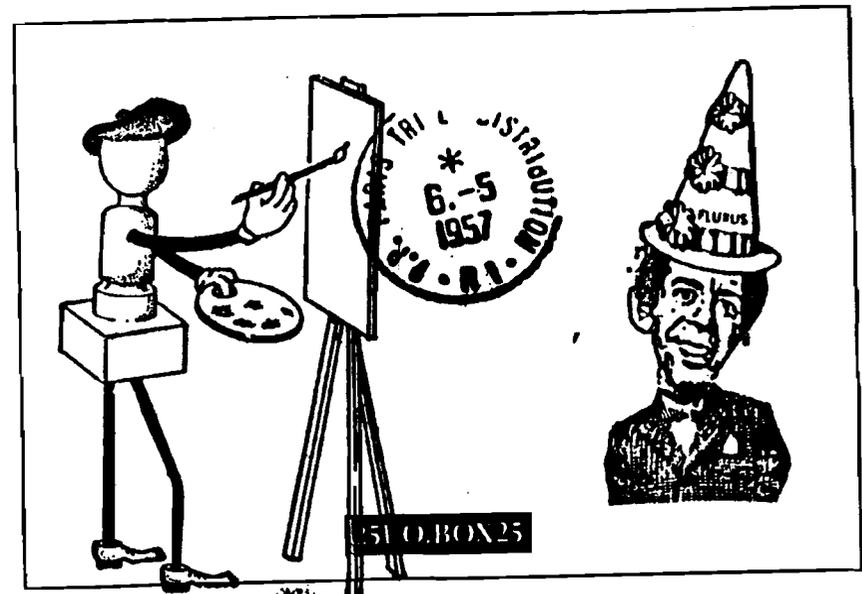
Iberico * Retablo, 1,4,C * 28921 Alcorcón (Madrid)



25PO.BOX25

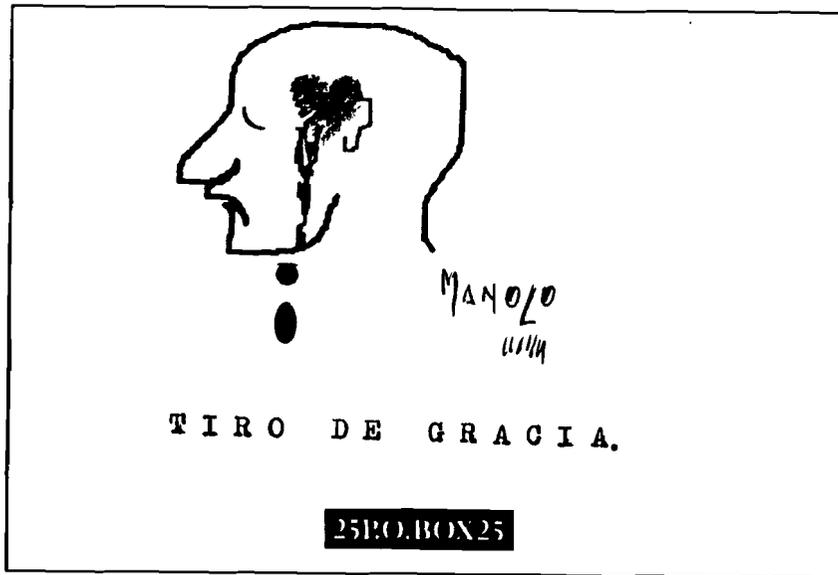
MAY

Dolores May * Lynch 849 * (1642) San Isidro *Buenos Aires Argentina

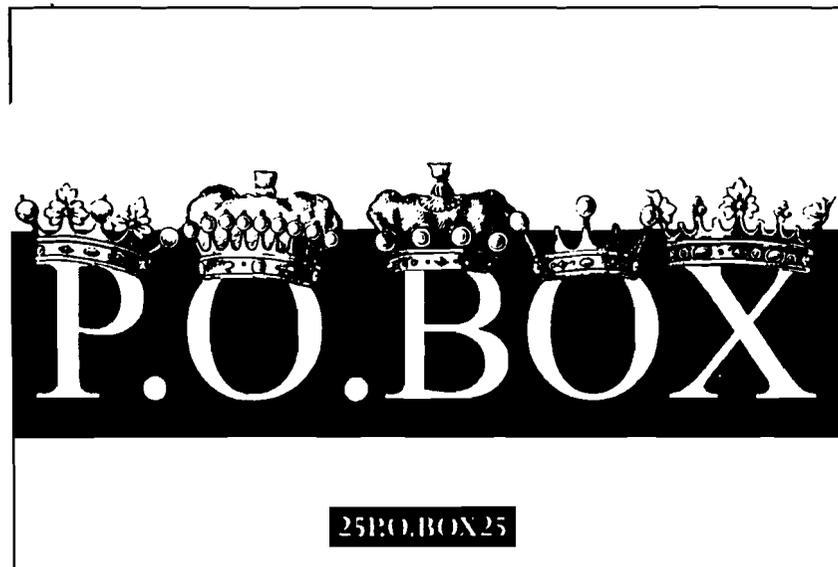


25PO.BOX25

John Held, J.R. * P.O.Box 410837 San Francisco CA 94141*USA



Manuel Sainz Serrano * Estiradores, 3 * 40005 Segovia



Antonio Gomez * Apdo.186*06800 Mérida (Badajoz)



Joaquin Gomez * Avda.Libertad, 1 * 06800 Mérida (Badajoz)

PENULTIMO ISMO:

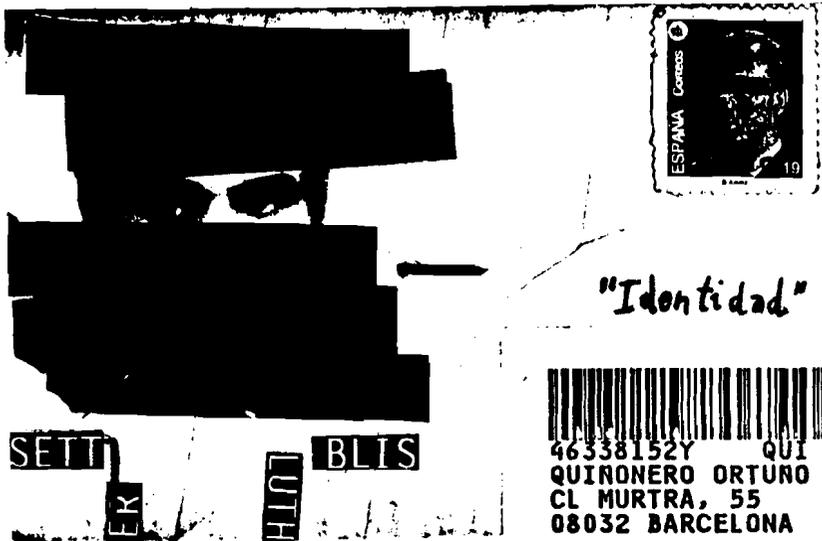
socialismo analfabetismo humanismo renacentismo
 sexualismo pacifismo militarismo regionalismo en
 estructuralismo sindicalismo galeguismo futurismo c
 ultraismo creacionismo marxismo franquismo extre
 mismo fanatismo militarismo neopotismo postismo
 despotismo igualitarismo periodismo ostracismo c
 bismo amiguismo feismo realismo fauvismo terrori
 smo academicismo submarinismo conceptualismo sen
 ionalismo feminismo FIBRATIVISMO fotorrealismo
 irigismo CINETISMO eclecticismo cartelismo catas
 rofismo ACUARELISMO PRIMITIVISMO tremendismo aai
 mismo machismo eclismo atletismo garcilasismo o
 brerismo dualismo alcoholismo ulusionismo protag
 onismo sincretismo canibalismo catolicismo emir
 ismo universalismo neotismo neoclasismo ultris

PRIAPISMO

Nel Amaro * S.FranciscoF, 32,3,A * 33610 Turón (Asturias)



Lesoj * c/Escalona, 5,1,3 * 28024 Madrid



Sergio Quifonero * c/ Murtra, 55,bx,4 * 08032 Barcelona

CaLorCaLerCaLerCaLerCaLerCaLerCaLerCaLerCa
LorcaLorcaLorcaLorcaLorcaLorcaLorcaLorcaLo
CalerCalerCalerCalerCalerCalerCalerCalerCa

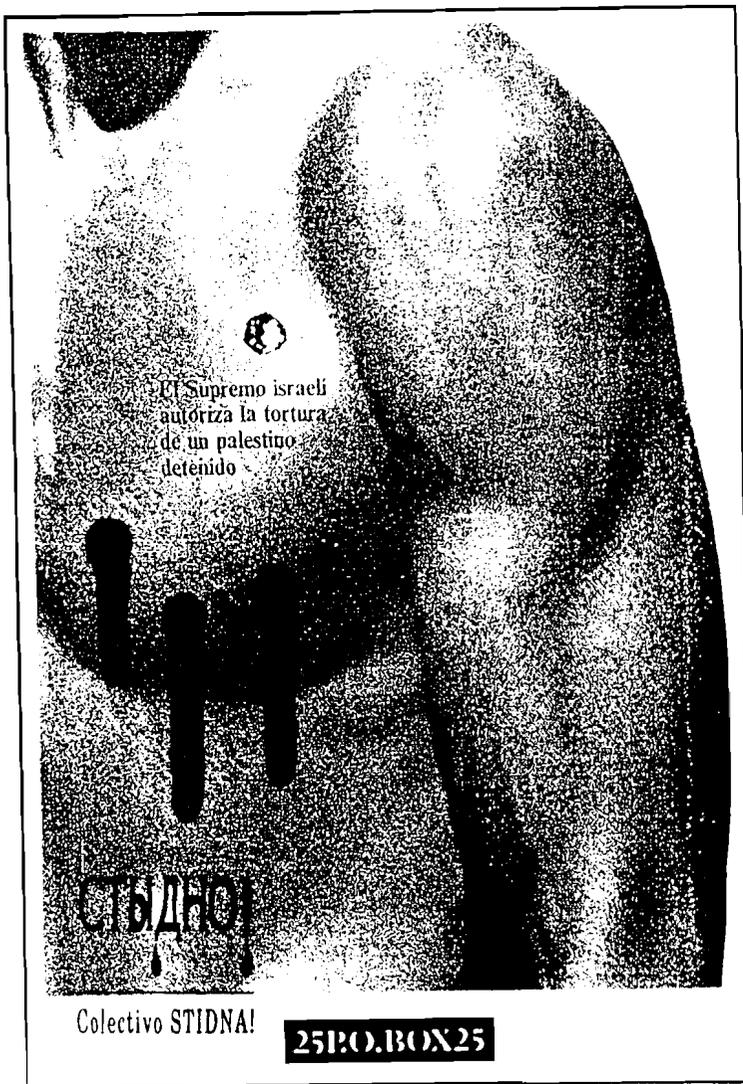
C A N T O
ALORCALORCALORCALORCALORCALORCALORCALOR

25P.O.BOX25

Luis Angel Fernandez * Rio Caudal,4,1,lzq. * 33980 Pola de Laviana (Asturias)

25P.O.BOX25

PERSONALIZA ESTE NUMERO DE P.O.BOX
INCLUYE EN EL RECUADRO TU TRABAJO



Col.lectiu Stidna! * Apdo. 21026 * 08080 Barcelona

Acigarra, de Jurema Banneto, de una fuerza enorme que reserva un espacio en sus páginas.

EXPOSICIONES

150 artistas de 23 países han enviado sus obras en homenaje a **Juan Ramón Jiménez**. La exposición de mail art celebrada en la galería Fernando Serrano de Moguer -Huelva desde el 25 al 31 de octubre de 1996 ha sido organizada por Antonio Orihuela.

Desde el 7 de noviembre al 20 de diciembre de 1996 se puede visitar en el Casal del Congrés * c/ Acacias, 26 de Barcelona los 80 trabajos de artistas de 25 países que forman la exposición de mail art **Norte-Sur extender la ropa sucia**, que forma parte de las jornadas El Sud més a prop. Los jueves hay conferencias debate sobre el tema. Mas información :
<http://www.sfsinforma.com/ongs/trirrems.htm>

PUBLICACIONES

Stewart Home , **Analecta**, London, Sabotage Editions, 1996

Re: Action - Newsletter of Neoist Alliance, números 1,2,3 y 4, (edición de un número cada solsticio, el 4 corresponde al del verano 1996) - Neoist Alliance BM Senior * London WC1 3XX * Reino Unido

The Decadent - The journal of Decadent Action - Issue six, june 1996 - BM Decadence * London WC1N 3XX * Reino Unido

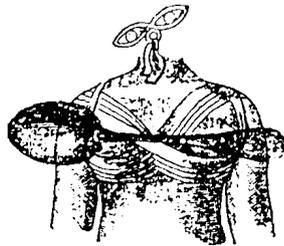
Re:Action

Newsletter of the Neoist Alliance Neither Kierkegaard nor Kant No 2 Summer Solstice 1998

PUBLICACIONES

STALE

John M. Bennett
&
Robin Crozier



LUNA BISONTE PRODS
137 Leland Ave.
Columbus, OH 43214 USA
1996



John M. Bennet - Luna Bisonte Prods. * 137 Leland Ave. *
Columbus - Ohio - 42214 USA

DÓNDE, CÓMO...ENCONTRAR P.O.BOX

Suscripciones: Enviar 150 Ptas. en sellos por cada número a:
P.O.BOX * Apdo. 9326 * 08080 Barcelona.

Librerías: Cap i Cua c/ Torrent de l'Olla, 99 -Gracia, Llibreria Noa
Noa del Palau Macaya -Ps. Sant Joan/Diagonal, Llibreria de
Metronom - C/Fusina/Borne, Barcelona.

Bibliotecas: Para consultas de todos los números editados en la
Biblioteca de la Fundació Antoni Tapies Aragó/Ps. Gracia -
Barcelona

POEMA VISUAL - EXPERIMENTALISMO LA TRANSITIVIDAD DE V(L)ER

Hugo Pontes

Está claro que no es fácil encontrar situaciones nuevas, conceptos o vestimentas nuevas para viejos hábitos y prácticas antiguas que se remontan a la propia historia del hombre y su necesidad de comunicar.

La pintura rupestre, antes de ser pintura, antes de ser arte, fue una forma de comunicación entre los hombres, nuestros ancestros, los cuales crearon símbolos gráficos para entenderse en sus comunidades.

Las formas de comunicación evolucionarían desde entonces y han transformado el mundo en una inmensa aldea dividida por una gran masa de agua. Desde el primer gruñido humano a la comunicación cibernética, el objeto siempre fué uno solo, el deseo de decir algo a alguien utilizando las más variadas formas de escritura.

Paul Valéry, escritor francés, decía que "el aspecto formal requiere un esfuerzo". En todos los tiempos, en el quehacer literario, la forma siempre ha costado un esfuerzo a aquellos que la utilizaron para crear e innovar. Esto nos lo pueden contar los antropofágicos poetas Gregorio de Matos, Augusto dos Anjos, Oswald y Mario de Andrade y los concretistas.

En "O gran Zero da Escritura" Roland Barthes dice que la innovación siempre buscó en la elaboración de la forma, la construcción del signo y la propiedad de la asociación. Y aún Barthes continua diciendo: "la multiplicación de las escrituras es un hecho moderno, que obliga al escritor a una selección, que hace dar forma a una conducta y sugerir una ética de escritura".

Innumerables han sido las revoluciones en torno a la forma, pero ninguna fue tan fuerte como la emprendida por el movimiento modernista. Del Modernismo viene que encontremos hoy como forma experimental el Poema Visual.

¿Porqué no unir imágenes a las palabras, si la palabra ya es por si sola imagen? La palabra es convencional, por que a ella estamos atados y es parte de nosotros. Unir palabras e imágenes no es un

privilegio del poema visual. La pintura, actualmente, ya lo hace, pues buscó en las raíces primitivas esa práctica plástica.

Según un proverbio chino: "la imagen vale por mil palabras".

Nuestros antepasados nos dejaron su historia en las rocas de las cavernas en una lengua ingenua, llena de metáforas.

La imagen atrae.

¿Porqué una película atrae a las personas? ¿Cual es la magia que engancha al espectador junto a una televisión o hace que un adolescente permanezca horas delante de un ordenador? Sin duda, la imagen atrae.

El poema visual refleja la imagen poética de la existencia y del mundo. Fotografía lo que está alrededor del poeta.

Ver es la mejor solución. La primera lectura que hacemos del mundo es la lectura de las imágenes. Leer es ya un proceso cultural, requiere una enseñanza, que la sociedad en su necesidad de sobrevivir canaliza a través de la escuela.

Ver es natural, leer es un aprendizaje formal.

V(L)ER tiene su síntesis en el poema visual, que no surgió por azar.

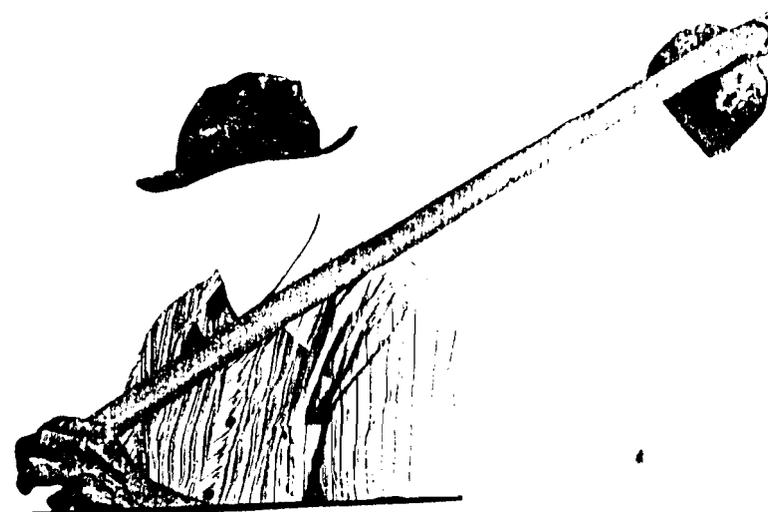
El poema visual es, sin duda, fruto de una evolución de las diversas corrientes literarias, que a lo largo de los tiempos estuvieron siempre procurando una forma de leer y mostrar el mundo, sin que la hoja de papel permaneciera blanca o tachada y comunicara algo a alguien.

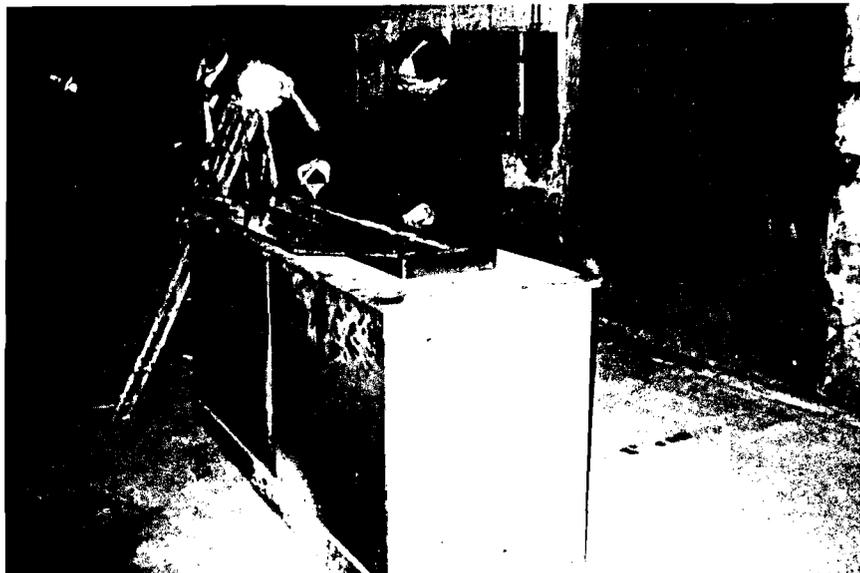
Por fin se cumple, para aquellos viajeros que apenas sabían el idioma de origen, que viajar por los países de la aldea global, a pesar de las barreras de idiomas, no existe ningún problema para transitar por el mundo. Por que la humanidad habla, sobre todo, por gestos, señales, expresiones corporales; se utilizan figuras, diseños, símbolos y otros recursos visuales.

El mundo y su inmenso horizonte ofrecen al viajero la oportunidad de un largo paseo. El artista, como paseante, es un observador sensible de ese mundo, puede reproducir, y experimentar todas las tendencias de comunicación e incorporarlas a su arte.

Caminar es colocar el poema en circulación, esa circulación, como dice Márcio Almeida, es uniVERsalizante, es expresar en movimiento, estableciendo el encuentro del poema y su contenido con el lector/participante.

S E M-ROSTO NEM RESTO





Presentación en la Associació d'artistes visuals de Catalunya del proyecto de Tom Ivars -Línia R.E.K-, una maleta-historia cedida al MNAP (Museu Nacional d'Art Portàtil), 24 Octubre 1996

PUBLICACIONES RECIBIDAS

il napo nº 1 - órgano reproductivo del Museu Nacional d'Art Portàtil (MNAP), octubre 1996
Apdo, 9142 * 08080 Barcelona

Bulletin Réparation de poésie nº 14, artículos, convocatorias, poesía visual, etc.
Jean-Claude Gagnon * 357, rue Lavigueur, ap. 1 * Québec (Quebec) Canadá GIR 1B3

KARTA 14 - compilación de trabajos recibidos, artículos, poesía visual, etc. editado por Bartek Nowak * Spoldezielcza 3/39 * 42-300 Muszków * Polonia.

ALABASTRO - segunda época, otoño 1996. Poesía textual y visual editado por Alabastro (Yolanda Perez, Cecilia Cruz, Ribota y J. Seafree) J.Seafree * Elfo, 27 * 28027 Madrid

NEAR THE EDGE EDITIONS - CATALOGUE 1996

ARTE POSTALE! & Co.

All the back-issues of this "historical" mail art magazine are now deleted, except for N. 63 - **VINYL JUNKIES** (with 7" record "Let's Network Together" by Le Forbici di Manitu) that cost \$ 7 or equivalent in your own currency. Also available for \$ 5 is the cassette supplement to AP! 63: **AP! 63 BIS - META-CONCERT IN SPIRIT** (45 minutes of sounds by international networkers, mixed by Le Forbici di Manitu). N.B.: since January 1993 all the new issues of the magazine **ARTE POSTALE!**, published irregularly in xeroxed editions, are only circulated free of charge, according to the whims and wishes of the publisher.

Other mail-art publications still available:

COMMONPRESS 23 - 1979 catalogue of a show organized by V. Baroni on political satire, serigraphed cover, edition of 500 numbered copies. \$ 15.

THE BADGE SHOW - 1980 booklet, catalogue of a mail art project, with hand-made badge. \$ 3.

EX LIBRIS - seven colour-xerox poems by V. Baroni, signed edition of 32 copies. \$ 10.

ILIAZDIC ZAUMAIL - collaboration poems by V. Baroni, R. Nikonova and S. Segay, very limited edition, colour/B&W. \$ 20.

TRAX, ETC.

THE RESIDENTS - 100 pages book by Stampa Alternativa with original lyrics and history of the band by V. Baroni (all texts in Italian/English), plus 7" record with unpublished track. \$ 13.

TRAX - PSICOFONIE - C45 cassette and 20 pages booklet, noisy audio-poems by V. Baroni. \$ 6.

LAST TRAX - 60 pages book printed in two colours with 7" EP by I Nipoti del Faraone, postcards, stamps, stickers.

The whole history of the Trax international networking project, in Italian and English. \$ 12.

LE FORBICI DI MANITU

QUADRIVELOGUE - CD album of bizarre electro-ambient (Disturbance Records). \$ 15.

LUTHER BLISSETT The Original Soundtracks - CD album techno-symphonic weird soundtracks for movies by the renowned multiple name cultural terrorist (Alchemax Industries). \$ 15.

New! TRIVELOGUE - CD album, limited edition with playable society game & 24 pages booklet, three very different audio pieces, from ambient-industrial to experimental noise to classical-acoustic (Staalplaat). \$ 20.

All the prices in this list include surface postage, for **AIR MAIL** (outside Europe) add \$ 2 to each item ordered.

Send payments (cash or I. M. O. - no bank cheques, or add \$ 5 for bank expenses) to:

Vittore Baroni, Via C. Battisti 339, 55049 Viareggio, ITALY.

QUALITY, SERVICE AND RELIABILITY



AAA EDIZIONI

Ado-X

collana curata da Vittore Baroni

LUTHER BLISSETT Totò, Peppino e la Guerra Psicica - Materiali dal Luther Blissett Project in 144 pagine riccamente illustrate, tutti i particolari sulla saga del nome-multiplo Blissett. L. 18.000.

STRANO NETWORK Net Strike - No Copyright - Eit - Pratiche antagoniste nell'era telematica quanto occorre sapere per organizzare uno "sciopero elettronico" in Internet. 144 pp.: L. 17.000

STEWART HOME Assalto alla Cultura - Correnti utopistiche dal Lettrismo a Glass War un classico della controcultura, capitoli su Punk, Mail Art, Neosimo, 160 pp.: L. 19.000

ENRICO BAJ Scritti sull'arte - Dal futurismo statico alla merda d'artista raccolta di polemici interventi su grandezze e miserie dell'arte contemporanea, 144 pp.: L. 18.000

ALESSANDRO PAPA Editoria Trash - Guida illustrata alle peggiori riviste prima guida ragionata all'editoria più folle e di cattivo gusto del pianeta, 144 pp.: L. 18.000

Artisti & Allibratori Associati

collana di antilibri, libri d'artista, libri-oggetto e altri libri anomali

MINO CANCELLI La cultura del caos

estetica del riciclaggio tra ecologia e apocaliss, pp 96: L. 13.000

ERICA MOIRA PINI La morte del libro

il declino della stampa nella società contemporanea: L. 13.000

I prezzi sono inclusivi delle spese di spedizione. Inviare i pagamenti, in contanti (busta chiusa), francobolli o tramite vaglia postale a: Vittore Baroni, Via C. Battisti 339, 55049 Viareggio, LU.

CONTRA EL TIEMPO DEL SILENCIO

Antonio Orihuela

He esperado hasta el día de hoy, por ver que opciones se iban vertiendo en P.O.BOX, sobre la convocatoria 2000-2001 HUELGA DE ARTE. Es significativo, el hecho de que, a parte del activismo en este sentido demostrado por sus convocantes Luther Blissett, Karem Eliot y Monty Cantsin; el primero en levantar su voz a las constantes llamadas de éstos a participar en el debate y a la ejecución de la misma; haya sido un artista sudamericano, Clemente Padín, el único que hasta el momento, no solo no se ha adherido a la misma, sino que también ha resuelto, después de enjuiciarla críticamente, renunciar a ella.

He esperado todo este tiempo porque comparto con Clemente Padín, su inquietud y preocupación ante lo que se pide desde un país como España, que parece irremediabilmente condenado a vivir dentro de esta ajustada representación de la realidad que supone el sistema capitalista neoliberal imperante, y a la que el arte se ajusta como otro instrumento más de dominación clasista.

Pedir, entonces, desde aquí, una huelga de arte, teniendo en cuenta que quienes la piden y el público creador y receptor que puede recoger el mensaje, se mueven ya de por sí, en unas esferas que rozan lo marginal (en relación con el sistema de mercado de las artes) y que en su gran mayoría, se definen en esa marginalidad por una oposición frontal al sistema político que padecemos (cosa bastante extraña entre creadores que quieren ser reconocidos públicamente como tales, pues este mismo posicionamiento anula esa posibilidad); me parece, como digo, pedir el suicidio del colectivo.

Hace bien Clemente Padín en recordarnos a los que disfrutamos (mas que nos pese) de las indudables ventajas que supone el vivir en este primer mundo, a expensas de los tres o cuatro restantes; que ese suicidio que se nos pide, y que bien podría aceptar cualquier creador que asumiera consciente o inconscientemente una conciencia de clase burguesa, dominante en cuanto sustentadora de una representación de la realidad que huye (consciente inconscientemente) del conflicto en busca de calas más serenas; es impensable en Latinoamérica, donde las contradicciones sociales (al revés que aquí) no hay que rebuscarlas, o imaginarlas, por la sencilla razón de que allí te explotan en la cara a cada paso. Es absolutamente lógico y coherente Clemente Padín, cuando dice que allí (y aquí tampoco) " *...no podemos desdeñar un instrumento de lucha ideológica contra el sistema...No podemos cerrar la boca, pues el sistema ya lo hace... quien detenta el poder*

ideológico en la sociedad es quien decreta qué es arte y qué no lo es...Luchamos contra el sistema que trata de imponer un arte expresamente deformado ocultando las lacras sociales bajo un manto de signos banalizados...(Clemente Padín, P.O.BOX, nº 24, 1996)".

Efectivamente, el sistema capitalista neoliberal ya nos tiene en huelga de arte desde el siglo XVI (y a las culturas indígenas desde mucho antes) ¿Por qué no celebrar precisamente eso, **400 años de Huelga de Arte?** Desde que la burguesía triunfó, primero económicamente, y después políticamente, en Inglaterra, y después con la revolución, en Francia; no ha dejado lugar para otra representación de la realidad, que la que se identificaba con ella y, a la vez, la justificaba. No hace falta demostrar al sistema que existimos, callándonos, él sabe que existimos, y antes de que a nosotros el silencio se no ocurriera como opción estética-ética, él ya nos lo había adjudicado como única opción ante la disidencia y la conciencia crítica de clase.

La opción mail-art está demostrando, aunque sea marginalmente, que existe un colectivo internacional de creadores por primera vez unidos frente al individualismo (no sólo artístico) frente al idealismo calvinista que sólo reconoce al hombre hecho a sí mismo, independiente de todo y de todos (self-man), y con el que exitosamente está consiguiendo desmembrar el antiguo cuerpo social basado en la familia, el clan, el colectivo, la comunidad, etc. ...como formas de resistencia contra el liberalismo economicista.

La opción mail-art está, igualmente, demostrando que aunque el grueso de sus usuarios sigan reticentes, a ejercitar una práctica estética crítica y socialmente explícita, (y como opción que es, me parece absolutamente lícito que así sea). Lo que no cabe ninguna duda es que todos están embarcados en un mismo proyecto ético, sobre el que no cabe discusión alguna, en el que se materializan las ideas de libertad, comunidad, igualdad, solidaridad, reciprocidad y ausencia de valor de cambio en lo producido. Y todo ello, por encima de la forma material que tenga cada cual de representarlo, es lo que hace grande a sus usuarios. Aquí, hasta de forma inconsciente, los creadores menos apegados a hacer de sus obras un instrumento de conocimiento y cambio social; hacen de sus obras un instrumento de conocimiento y cambio social en la medida que aceptan participar de los valores éticos del mail-art.

¿Utopía?, en medio de una lógica donde todos, se esfuerzan por hacer creíble el sistema, desde el status quo, el consenso democrático mientras no se perjudique a los poderosos y la cada vez más salvaje implantación de unas relaciones sociales marcadas por la competencia personal y productiva de los sujetos. No lo sé.

Clemente Padín nos recuerda también la debilidad de nuestras armas "...basta contarle los versos a un poema para desarmarlo (Ibídem)" pero como nuevos maquis también nosotros **estamos**, y como estamos tenemos que " ...demostrar que, pues vivimos, anunciamos algo nuevo".

Que la Utopía, y no el silencio, sea nuestro objetivo, igual hoy que en el 2001. No arriemos pues la bandera de nuestra república. Sólo contagiándola, nuestras obras y nuestras vidas habrán merecido la pena vivirlas.



THE PACIFIC RIM ARTISTAMP CONGRES 1997
 El 22 y 23 de febrero de 1997 en el Mateo Expo Center (cerca de San Francisco CA USA) se celebrará un congreso-exposición y venta de sellos de artistas (las hojas se venderían a 25 \$) en el que participarán los diversos artistas que trabajan en este medio, para información y registro escribir a: Heirloom Productions * 1405 Spring Valley Dr. * Roseville CA 95661 USA /enviar los trabajos a Artistamp Congress * 466 8th Stret * San Francisco CA 94103 USA

PUBLICACIONES RECIBIDAS

Suplemento antológico **Torre Tavira**, con poemas de Fernando Quiñones . Editado por Ignacio Rivera Podestá * Apdo. 606 * 11080 Cadiz.

Allan Kapprow, **Happeningg**, Cuenca ± 491, 1992 * Apdo. 326 * 16080 Cuenca.

John Cage, **Empty Words** (parte III), Cuenca, ± 491, 1992

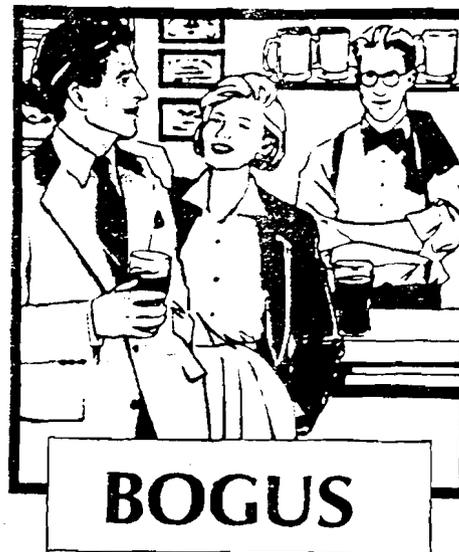
Zarisma - Número Negro Noviembre '96 - Revista creada por el grupo de Colaboradores del Aula de Cultura de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Córdoba
 Juan Carlos Reche * Cristo, 8 *14001 Córdoba

1887 - 1997
110 años de Kurt Schwitters, Marcel Duchamp y Hans Arp

PUBLICACIONES RECIBIDAS



Poética Visualizable de Angela Serna, edición de Gala Naneres * Apdo. 2201 * 01080 Vitoria/Gasteiz , 1996



GAMBLING - Libro de 20 páginas de copy art en varias tintas, editado por Reed Altemus * 16 Blanchard Rd. * Cumberland ME 04021 USA.

Cartel BCN 2000-2001 Vaga d'Art con el rostro de Luther Blissett



P.O.BOX busca traductores que quieran colaborar desinteresadamente en la traducción de artículos inglés a castellano para publicarlos en estas páginas, dirigirse a:
P.O. BOX * Apdo. 9326 * 08080 Barcelona

CONVOCATORIA



Is happiness stupid??. Envía tu trabajo a : Nuara * c/ Empordà, 31,7,2 * 08020 Barcelona. Técnica Libre . Información a todos los participantes. Fecha límite : 31 de Diciembre 1996

UNA ALTERNATIVA A LA HUELGA DE ARTE

Considerando la situación que atraviesa el arte en nuestra sociedad, y la poesía experimental en particular. Analizando el papel de los poetas, los medios tan limitados que tenemos para hacer llegar nuestro trabajo, etc. Creo que deberíamos replantearnos el boicot a la capitalidad cultural, con sede en Barcelona, por medio de otras formas de presión más creativas que la inactividad.

Se me ocurren muchas formas de hacer llegar nuestra protesta; desde un número especial, con una aportación económica suplementaria, que tenga una difusión más amplia, hasta un posible P.O.BOX en blanco, o una sentada en varias ciudades, en la que realizaríamos nuestro trabajo a la luz de cualquiera que mostrase curiosidad por él, y tomando como motivo nuestra repulsa a la capitalidad cultural, etc.

¿Por qué no buscar una forma de protesta más creativa, y a la vez con eco social más interesante,

Roxana Popelka * c/Fernandez Ladreda,12-B,6 B. * 33011 Oviedo

ENTER NETWORK

en el principio era el mail art

Vittore Baroni

"La comunicación de los mass media está estructurada en un sistema dogmático y unidireccional. El Networking es una actividad bidireccional, personalizada y antidogmática. La posibilidad de respuesta es lo que torna la realidad un fenómeno complejo y multidireccional. Aquellos que gobiernan tienen un preciso interés en mantener a los individuos aislados de forma que el contacto entre ellos sea puramente mecánico y con fines utilitarios. El networking representa un desafío al status quo, en cuanto permite una circulación libre de ideas no filtradas o diluidas en la saturación de los media."

(de Netzine, Neat the Edge Editions, 1989)

Si la voz "mail art" figura a menudo también en volúmenes dedicados a las redes y las nuevas tecnologías telemáticas (ver manual Beyond Cyberpunk en Hyper Card para Macintosh) esto se debe al innegable hecho que, sirviéndose de instrumentos de baja tecnología como sellos y collages de periódicos, el arte postal ha representado y aún representa un modelo envidiable de "red alternativa" de contacto que opera a escala mundial con libertad total, además sin fines lucrativos.

No es cierto un caso que algún pionero del arte telemático (Carl Loeffler, Fred Truck, Judy Malloy, etc.) se hayan pasado a la actividad del arte por correspondencia: modén y BBS tienen tan solo rendimientos más veloces y funcionales en la práctica del intercambio cultural, que hunde las propias raíces en el tumultuoso y pionerístico clima de experimentación multimedia de los años 50' y 60'.

El mail art es una forma de expresión basada en la libertad de intercambio de cualquier documento u objeto que pueda ser puesto en circulación a través de los canales postales (libros, cassettes, video, etc. no solamente gráficos o postales ilustradas). Formalizado como una práctica artística a finales de los 60', con una serie de exposiciones colectivas en prestigiosos museos, y de

acciones personales del artista pop americano Ray Johnson, considerado luego como el "padre fundador" del género, el arte por correspondencia expresa en general un rechazo claro de las opiniones de la crítica y las reglas del mercado del arte, propone una participación democrática y una confrontación cultural descentralizada. No existe selección, competición, premio o censura en los proyectos colectivos de mail art; cualquiera puede participar, todo el material recibido es expuesto. Todos los participantes reciben documentación gratuita. Pero aún es más estimulante, además de la exposición y el carácter divulgativo, es el contacto íntimo y personal, la posibilidad para cada uno de los networkers de tejer una red de contacto a su medida para desarrollar concretamente sus intereses y proyectos personales, para encaminar un diálogo sobre una base igualitaria con otros artistas lejano que viven en diferentes realidades socio-culturales.

Cuando empecé a interesarme en el mail art en la segunda mitad de los 70' parecía aún del todo utópico poder pensar que se podría disponer de un ordenador "personal" en el cual simplificar el contacto con centenares de artistas repartidos por el mundo.

Obviamente hoy, unos años más tarde, muchos "artistas postales" disponen de un ordenador personal y lo utilizan no solo para resolver problemas tales como envíos o archivo, si no también para realizar obra gráfica original o collages con otras obras sacadas de la red de contacto electrónico, para dialogar en tiempo real, participar en teleconferencias o depositar correo en el buzón e-mail.

En realidad la tecnología para el networker electrónico ya había alcanzado un nivel de sofisticación y versatilidad notable, sobre todo en los países de avanzado desarrollo como los Estados Unidos o Japón, aunque tan solo un número limitado de artistas dispone hoy de aparatos domésticos o de un fácil acceso a las redes telemáticas.

A pesar de todo lo enunciado, el correo tradicional está destinado a ser el medio más económico y difuso aunque no sea tan veloz como el ordenador, para mantener activo el contacto del networker "creativo e independiente".

Como demostramos en las primeras y tímidas experiencias, proyectos y catálogos de "fax art" (ver The Order of Things organizado en la Work Scene Gallery, 183 Bathurst Street, Suit 302, Toronto, Ont. Canadá M5t 2RT), y como confirmamos en cautas

consideraciones de los gurús del cyberpunk como Willian Gibson y Hakim Bey, el paso a la comunicación electrónica global será mucho más lento y gradual de cuanto suponen las apasionadas previsiones de los científicos y los tecno-freaks. Pero no es motivo para que el sello de correos y el microchip no puedan convivir pacíficamente, recorriendo juntos esta parte del camino .
Sobre el intercambio de las experiencias del Congreso Descentralizado del Networker celebrado en diversas partes del mundo en 1992, está empezando a tomar cuerpo iniciativas de volver a poner en contacto dentro de los circuitos del mail art y la comunidad telemática "alternativa", como es el caso del Networker Telenetlink 1995 propuesto por el americano Crackerjack Kid.

Vittore Baroni * Via C. Battisti, 339 * 55049 Viareggio (LU) * Italia

Artículo de la columna Networker Culture de la revista Neural.nº 3 Marzo-Abril 1994.

Neural * Via Giusto Fortunato 8/N * 70125 Bari * Italia.

Trad. libre: Merz Mail

P.O.BOX EN RADIO P.I.C.A.



P.O.BOX el programa de mail art en Radio P.I.C.A. (emisora autogestionada, independiente y no comercial) 96.5 FM Barcelona.
Música experimental, poesía fonética y sonora, entrevistas, convocatorias, etc.

Lunes a las 12,25 de la noche y Miercoles 8,15 de la tarde.

Apdo. 9326 08080 Barcelona

PUBLICACIONES RECIBIDAS

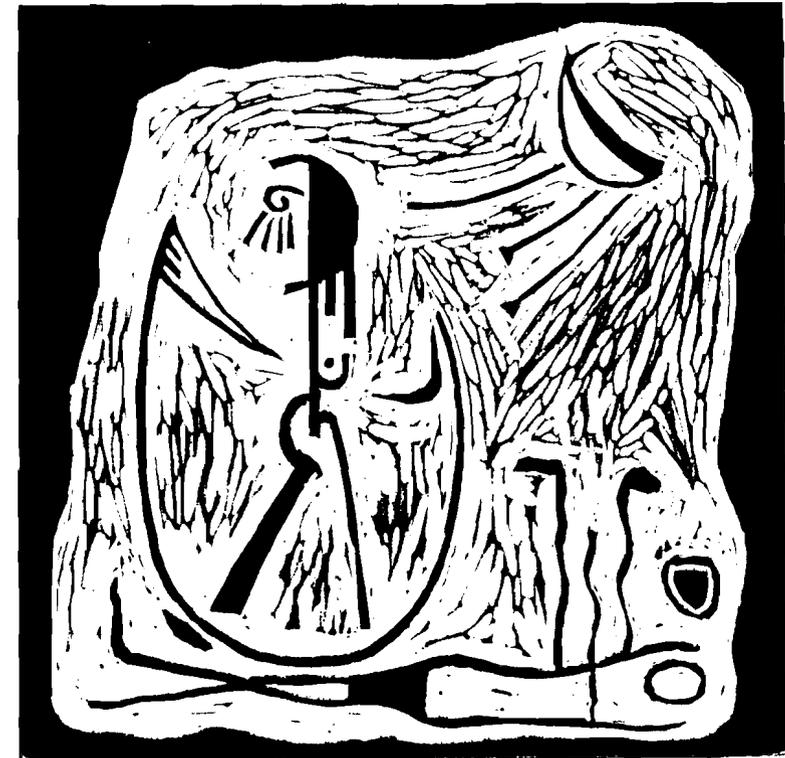
Revista Sin Título nº 1, Cuenca , Taller de ediciones Facultad de Bellas Artes, 1994

Avda. de los Alfares, 42 * 16002 Cuenca.

Contiene: Mayo 68, Guy Debord, Valcarcel Medina, Hugo Ball, Abierto.

Marinetti, La Radio Futurista, Disco y textos, edición de J.A. Sarmá , Cuenca. Ediciones Radio Fontana Mix, Facultad de Bellas Artes de Cuenca.

Scissures 1 - aka Arte Postale! 76 - a mail art publication of the Ethereal open Network - may-septembre 1996.. Presentado por Forbici di Manitu -(Vittore Baroni) Via C. Battisti 339 * 55049 Viareggio * Italia.



"Brincando la cuerda" de Heter Barajas * 16 de Septiembre nº 160 * Col. Lomas de Hidalgo * C.P. 58240* Morelia -Michoacán* Mexico

